

KÄRCHER

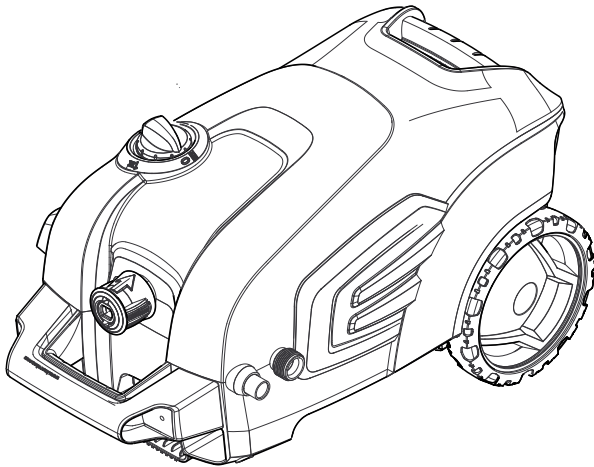
makes a difference

K 5 Compact

English

Русский

Қазақша



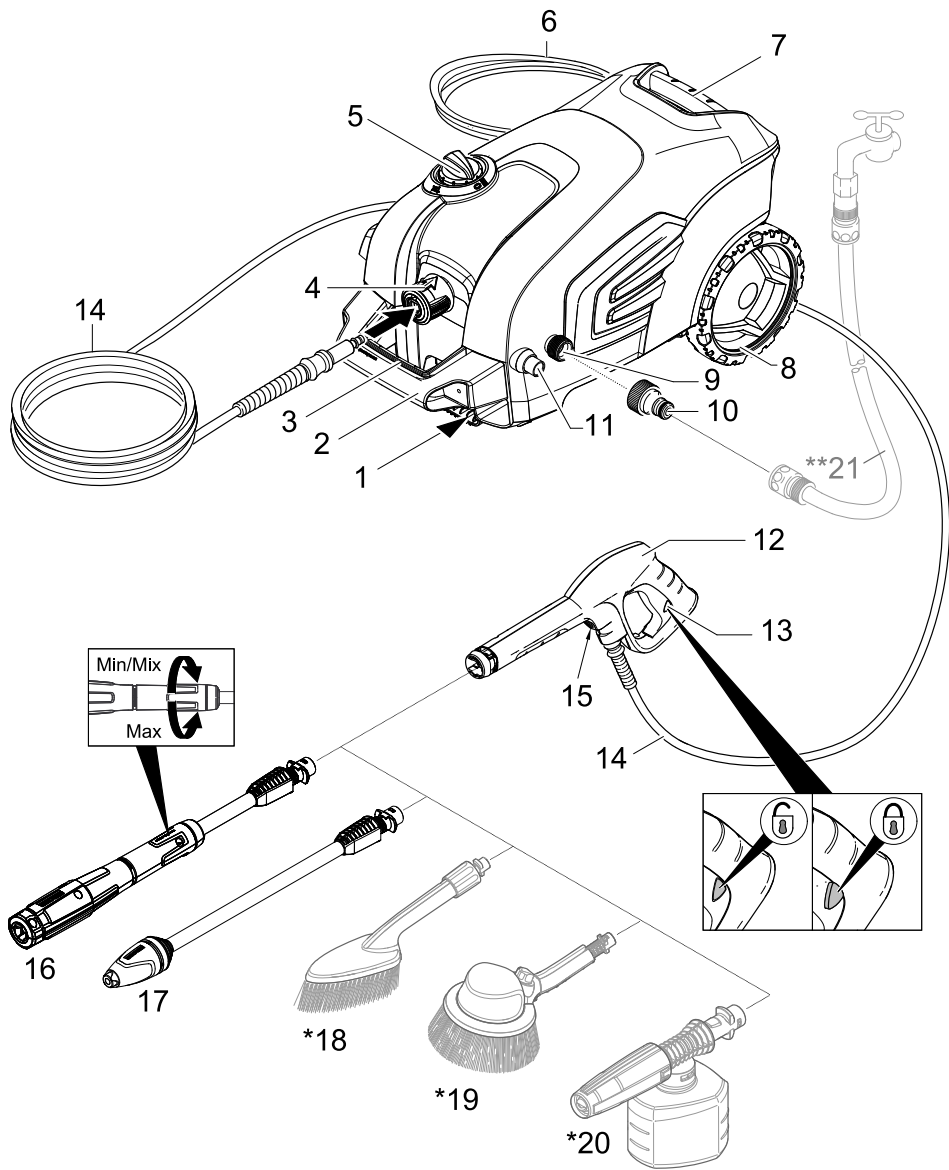
Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win

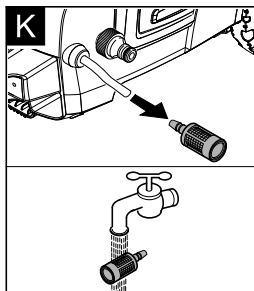
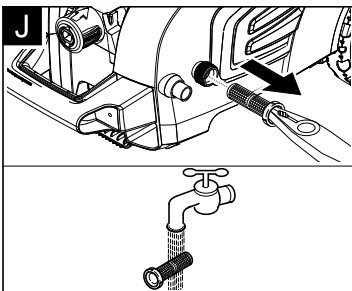
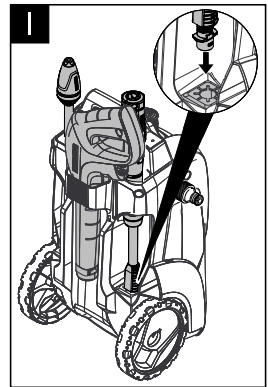
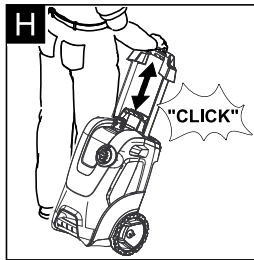
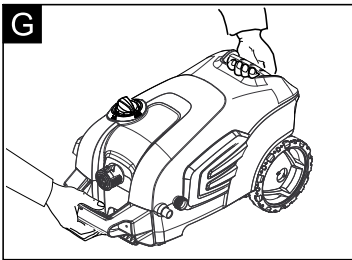
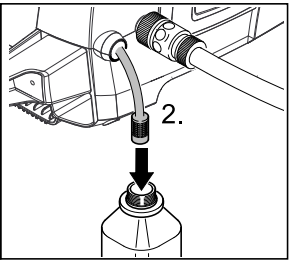
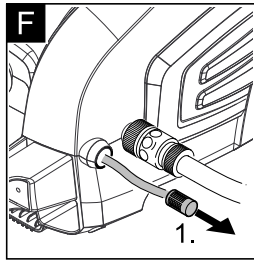
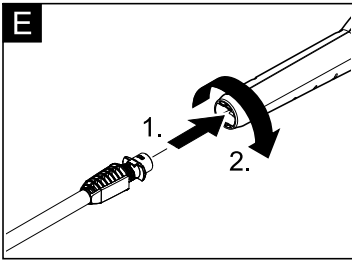
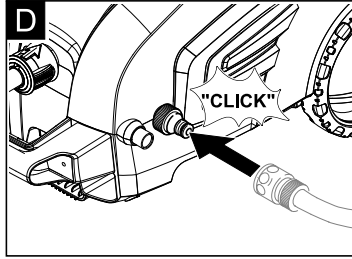
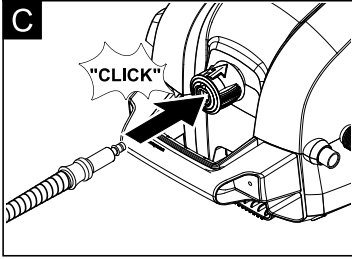
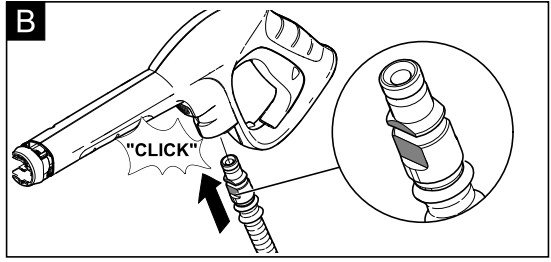
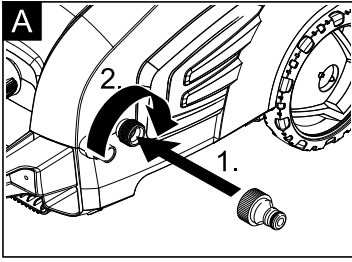


EAC



59672000 (11/16)





Contents

Safety	EN	5
Environmental protection	EN	5
Description of the Appliance	EN	6
Assembly	EN	6
Start up	EN	6
Operation	EN	7
Transport	EN	7
Storage	EN	8
Care and maintenance	EN	8
Spare parts	EN	8
Troubleshooting	EN	8
Warranty	EN	9
Technical specifications	EN	9
EU Declaration of Conformity	EN	9

Safety



Please read and comply with these original operating instructions and the enclosed safety instructions. Proceed accordingly. Keep both booklets for future reference or subsequent owners.

Proper use

This high pressure cleaner is designed for domestic use only.

- for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, gardening tools, etc. by means of a high-pressure water jet (if necessary, with additional cleaning agents).
- with accessories, replacement parts and cleaning agents approved by KÄRCHER. Please observe the information accompanying the cleaning agents.

Hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Symbols on the machine



The appliance must not be directly connected to the public drinking water network.



1 The appliance must only be operated laying down (horizontal).

2 The high pressure jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.

3 Protect the appliance against frost.

Safety Devices

CAUTION

- Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.

Appliance switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance.

Overflow valve with pressure switch

The overflow valve prevents the permissible working pressure from being exceeded.

If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

Motor protection switch


The motor protection switch switches off the device if the power consumption is high.

Environmental protection

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

 The packaging material can be recycled. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the packaging.



Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled properly. Batteries and accumulators contain substances that must not enter the environment. Please dispose of old devices and batteries or accumulators in an environmentally friendly way.



Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.



Work with detergents must only be performed on liquid-tight work surfaces with a connection to the sewer system. Do not let release detergent into waters or earth.



The extraction of water from public waters is prohibited in some countries.

Description of the Appliance

These operating instructions describe the maximum equipment. Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging).

See fold-out page 3 for illustrations

- 1 Storage for accessories
- 2 Transport handle, detachable
- 3 Carrying handle
- 4 Quick coupling for high pressure hose
- 5 Appliance switch „0/OFF“ / „I/ON“
- 6 Mains cable with mains plug
- 7 Carrying handle
- 8 Bearing wheel
- 9 Water connection with integrated sieve
- 10 Coupling element for water connection
- 11 Detergent suction hose (with sieve)
- 12 Trigger gun
- 13 Lock trigger gun
- 14 High pressure hose
- 15 Key to detach the high pressure hose from the trigger gun
- 16 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)
Carrying out the most common cleaning tasks. The work pressure can be stagelessly regulated between "Min" and "Max". You can add detergent when "Mix" is selected.
In order to adjust the working pressure, release the lever of the trigger gun and turn the spray lance to the desired position.
- 17 Spray lance with Dirtblaster
For strong contaminations

* Optional accessories

- 18 Washing brush
Suitable for use with detergents.
- 19 Rotary washing brush
Especially suitable for cleaning cars.
- 20 Foam nozzle with detergent container
With powerful foam for effortless cleaning.

** Additionally required

- 21 Fabric-reinforced water hose with commercially available coupling.
 - Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm).
 - Minimum length 7.5 m.

Assembly

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

See fold-out page 4 for illustrations

- Illustration **A**
Screw the coupling element to the water connection on the appliance.
- Illustration **B**
Push the high pressure hose into the trigger gun until it locks audibly.
Note: Make sure the connection nipple is aligned correctly.
- Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

Start up

- Park the appliance laying down (horizontal) on an even surface.
- Illustration **C**
Push the high pressure hose into the quick coupling until it locks audibly.
- Insert the mains plug into the socket.

Water supply

For connection values, see type plate/technical data.

ATTENTION

Impurities in the water can damage the high-pressure pump and the accessories. For protection, the use of the KÄRCHER water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.

Water supply from mains

Observe regulations of water supplier.

ATTENTION

Hose couplings made of metal with aquastop can damage the pump! Please use plastic couplings or KÄRCHER brass couplings.

- Illustration **D**
Attach the water supply hose to the coupling on the water connection.
- Connect the water supply hose to the water supply.
- Completely open the water tap.

Drawing in water from open reservoirs

This high-pressure cleaner is suited to work with the KÄRCHER suction hose with backflow valve (Optional accessory, order no. 4.440-238) to draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (see specifications for max. suction height).

- Remove coupling from the water connection.
- Fill the suction hose with water.
- Screw the suction hose into the water connection of the appliance and insert it into the water source (e.g. rainwater drum).

Remove air from appliance before operation.

- Turn on the appliance "I/ON".
- Unlock the lever on the trigger gun.
- Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
- Let the appliance work until the water exits at the hand spray gun without bubbles (max. 2 minutes). Release the lever on the trigger gun.
- **Note:** Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.
- Lock the lever on the trigger gun.

Operation

ATTENTION

Dry running of more than 2 minutes leads to damage of the high-pressure pump. If the appliance does not build up pressure within 2 minutes, switch the appliance off and proceed in accordance with the instructions in Chapter "Troubleshooting".

ATTENTION

Risk of damage! The appliance must only be operated laying down (horizontal).

High pressure operation

⚠ CAUTION

Keep a distance of at least 30 cm when using the jet for cleaning painted surfaces to avoid damage.

ATTENTION

Car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood should not be cleaned with the dirt blaster, as there is a risk of damage.

- Illustration **E**
Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.
- Turn on the appliance "I/ON".
- Unlock the lever on the trigger gun.
- Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
Note: Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

Operation with washing brush

ATTENTION

Risk of damage to the paintwork
When working with the washing brush, it must be free of dirt or other particles.

- Push the washing brush into the trigger gun and fasten it by a 90° turn.

Note: If required, the washing brushes can be used to work with detergent.

Operation with detergent

Note: Detergent can only be added when the device is operated in low pressure mode.

⚠ DANGER

When using detergents, the material data safety sheet issued by the detergent manufacturer must be adhered to, especially the instructions regarding personal protective equipment.

- Illustration **F**
Pull detergent suction hose as far as is required out of the housing.
- Suspend end of detergent suction hose in a container filled with detergent.
- Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
- Turn the spray lance to "Mix" position.
Note: This will mix the detergent with the water stream.

Recommended cleaning method

- Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
- Spray off loosened dirt with the high pressure jet.

Optional

Foam nozzle

- Fill the detergent solution in the detergent tank of the foam nozzle (observe dosage instructions on the packaging of the detergent).
- Connect the detergent tank to the foam nozzle.
- Connect the foam nozzle to the trigger gun.

Interrupting operation

- Release the lever on the trigger gun.
- Lock the lever on the trigger gun.
- During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.

Finish operation

⚠ CAUTION

Only separate the high-pressure hose from the hand spray gun or the appliance when there is no pressure in the system.

- After operation with detergent: Run the machine for approximately 1 minute for a clear rinse.
- Release the lever on the trigger gun.
- Turn off the appliance "0/OFF".
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Turn off tap.
- Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- Lock the lever on the trigger gun.

⚠ CAUTION

When disconnecting the supply or high pressure hose, hot water may leak from the connections after operation.

- Detach the appliance from the water supply.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of personal injury or damage!
Mind the weight of the appliance during transport.

When transporting by hand

- Illustration **G**
Lift appliance by the carrying handles and carry it.
- Illustration **H**
Pull out the transport handle until it audibly snaps into place.
Pull the appliance by its transport handle.

When transporting in vehicles

- Secure the appliance against shifting and tipping over.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of personal injury or damage!

Consider the weight of the appliance when storing it.

Storing the Appliance

- Park the machine on an even surface.
- Press the disconnect on the trigger gun and remove the high pressure hose from the trigger gun.
- Push the casing of the quick coupling for the high pressure hose toward the rear and disconnect the high pressure hose from the appliance.
- Illustration **I**
Insert the trigger gun in its holder.
Engage the spray lance in its compartment.
- Stow away the mains cable and the high-pressure hose on the appliance.

Frost protection

ATTENTION

Appliances and accessories that are not completely drained can be destroyed by frost. Completely drain appliance and accessories and protect them against frost.

To avoid damage:

- Completely drain all water from the appliance:
Switch the appliance on with detached high pressure hose and detached water supply (max. 1 minute) and wait, until no more water exits at the high pressure connection. Turn off the appliance.
- Store the appliance and the entire accessories in a frost free room.

Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the Care section.

Care and maintenance

⚠ DANGER

Risk of electric shock.

- *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

Clean the sieve in the water connection

ATTENTION

The sieve must not be damaged.

- Remove coupling from the water connection.
- Illustration **J**
- Pull the sieve out using flat pliers.
- Clean the sieve under running water.
- Reinsert the sieve into the water connection.

Cleaning the detergent filter

- Illustration **K**
Remove filter from suction hose for detergent and clean under running water.

Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

⚠ DANGER

Risk of electric shock.

- *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

Appliance is not running

- Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
- Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
- Check the mains connection cable for damages.
- Motor overloaded, the motor circuit breaker has tripped.
 - Turn off the appliance "0/OFF".
 - Allow the device to cool down for **one hour**.
 - Switch on the device and put it into operation again.
- If the malfunction occurs repeatedly, have the device checked by the customer service.

Appliance does not start, motor hums

Voltage reduction due to weak mains supply or when using an extension cable.

- When switching on, first pull the lever of the trigger gun and then switch the appliance switch to "I/ON".

Pressure does not build up in the appliance

- Check water supply for adequate delivery rate.
- Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.
- Appliance ventilation: Switch the appliance on with the high-pressure hose detached and operate (max. 2 minutes) until the water exits the high-pressure connection without bubbles. Switch off appliance and reconnect high-pressure hose.
- Suction height of 0.5 m when vacuuming from open container has been exceeded.

Strong pressure fluctuations

- Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
- Check water flow quantity.

Appliance is leaking

- Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

No detergent infeed

- Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
Turn the spray lance to "Mix" position.
- Clean the detergent suction hose filter.
- Check the detergent suction hose for kinks.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase. Addresses can be found under:

www.kaercher.com/dealresearch

Technical specifications

Electrical connection

Voltage	230 V 1~50 Hz
---------	------------------

Connected load	2,1 kW
----------------	--------

Protection class	IP X5
------------------	-------

Protective class	I
------------------	---

Mains fuse (slow-blow)	10 A
------------------------	------

Water connection

Max. feed pressure	0,8 MPa
--------------------	---------

Max. feed temperature	40 °C
-----------------------	-------

Min. feed volume	10 l/min
------------------	----------

Max. Suction height	0,5 m
---------------------	-------

Performance data

Working pressure	12,5 MPa
------------------	----------

Max. permissible pressure	14,5 MPa
---------------------------	----------

Water flow rate	7,5 l/min
-----------------	-----------

Max. flow rate	8,3 l/min
----------------	-----------

Detergent flow rate	0,3 l/min
---------------------	-----------

Recoil force of trigger gun	20 N
-----------------------------	------

Dimensions and weights

Length	516 mm
--------	--------

Width	295 mm
-------	--------

Height	282 mm
--------	--------

Weight, ready to operate with accessories	13,1 kg
---	---------

Values determined as per EN 60335-2-79

Hand-arm vibration value	<2,5 m/s ²
Uncertainty K	0,3 m/s ²

Sound pressure level L _{pA}	77 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	3 dB(A)

Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	92 dB(A)
---	----------

Subject to technical changes.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High pressure cleaner

Type: 1.630-xxx

Relevant EU Directives

2000/14/EC

2014/30/EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EU

Applied harmonized standards

EN 50581

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V


Sound power level dB(A)

Measured: 88

Guaranteed: 92

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/01

Оглавление

Безопасность	RU	5
Защита окружающей среды	RU	5
Описание прибора	RU	6
Монтаж	RU	6
Начало работы	RU	6
Эксплуатация	RU	7
Транспортировка	RU	8
Хранение	RU	8
Уход и техническое обслуживание	RU	8
Запасные части	RU	8
Помощь в случае неполадок	RU	8
Гарантия	RU	9
Технические данные	RU	10
Заявление о соответствии EU	RU	10

Безопасность



Перед первым использованием устройства необходимо прочесть настоящую оригинальную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые указания по безопасности. Далее действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Данный моечный аппарат высокого давления предназначен только для использования в домашнем хозяйстве.

- для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т. д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
- При этом применению подлежат принадлежности, запасные части и чистящие средства, разрешенные для использования фирмой KÄRCHER. Указания, приложенные к чистящим средствам, подлежат соблюдению.

Степень опасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Символы на приборе



Запрещается напрямую подключать устройство к трубопроводу с питьевой водой.



- 1 Устройство должно эксплуатироваться только в лежащем положении (горизонтально).
- 2 Не направлять струю воды под высоким напором на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство.
- 3 Защищать прибор от мороза.

Защитные устройства

⚠ **ОСТОРОЖНО**

- Защитные устройства служат для защиты пользователей. Видоизменение защитных устройств или пренебрежение ими не допускается.

Приборный выключатель

Главный выключатель препятствует непроизвольной работе аппарата.

Блокировка ручного пистолета-распылителя

Блокировка блокирует рычаг ручного пистолета-распылителя и защищает от непроизвольного запуска аппарата.

Перепускной клапан с пневматическим реле

Перепускной клапан предотвращает превышение допустимого рабочего давления.

Если рычаг ручного пистолета-распылителя отпущается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

Выключатель защиты двигателя

При чрезмерном напряжении в сети, выключатель защиты двигателя отключает прибор.

Защита окружающей среды

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Отслужившие устройства, такие как батареи или аккумуляторы, утилизировать согласно требованиям по защите окружающей среды.

- ☁ Работы по очистке, в результате которых образуется отходящая вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.
- ☁ Работы с моющими средствами должны проводиться только на рабочих поверхностях, не проницаемых для жидкостей, с подключением к бытовой канализации. Моющие средства не должны попадать в водоемы или почву.
- ☁ Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

Описание прибора

В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

Рисунки см. на вкладке 3

- 1 Место для хранения принадлежностей
- 2 Рукоятка, вытягивается
- 3 Рукоятка для ношения прибора
- 4 Быстроразъемное соединение для подключения высоконапорного шланга
- 5 Главный выключатель „0/OFF“ / „I/ON“ (0/ВЫКЛ / I/ВКЛ)
- 6 Сетевой кабель со штепсельной вилкой
- 7 Рукоятка для ношения прибора
- 8 Транспортное колесо
- 9 Элемент для подключения водоснабжения со встроенным сетчатым фильтром
- 10 Соединительный элемент для подключения воды,
- 11 Всасывающий шланг для моющего средства (с фильтром)
- 12 Ручной пистолет-распылитель
- 13 Блокировка ручного пистолета-распылителя
- 14 Шланг высокого давления
- 15 Кнопка для отсоединения шланга высокого давления от ручного пистолета-распылителя
- 16 Струйная трубка с регулятором давления (Vario Power)
Трубка предназначена для самых распространенных задач по чистке. Рабочее давление регулируется бесступенчато между „Мip“ и „Мах“. В положении „Mix“ возможно добавление моющего средства.
Для регулировки рабочего давления следует отпустить рычаг пистолета-распылителя и повернуть струйную трубку в желаемое положение.
- 17 Струйная трубка с фрезой для удаления грязи
Для устойчивых загрязнений

* Дополнительно принадлежности

- 18 Моющая щетка
Предназначена для работы с моющим средством.
- 19 Вращающаяся моющая щетка
Особенно подходит для мойки автомобилей.
- 20 Насадка для чистки пеной с баком для моющего средства
Моющее средство всасывается из бака и образует эффективную моющую пену.

** Дополнительно требуется

- 21 Армированный водяной шланг со стандартной муфтой
 - минимальный диаметр 1/2 дюйма (13 мм)
 - минимальная длина 7,5 м.

Монтаж

Перед началом эксплуатации аппарата установить прилагаемые незакрепленные части.

Рисунки см. на вкладке 4

- Рисунок **A**
Находящуюся в комплекте соединительную муфту подсоедините к элементу аппарата для подачи воды.
- Рисунок **B**
Вставить шланг высокого давления в ручной пистолет-распылитель до щелчка.
Указание: Соблюдать правильность расположения соединительного nipples.
- Проверить надежность крепления, потянув за шланг высокого давления.

Начало работы

- Поставить устройство на горизонтальную поверхность.
- Рисунок **C**
Вставить высоконапорный шланг в быстроразъемное соединение до щелчка.
- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

Подача воды

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

ВНИМАНИЕ

Загрязнения, содержащиеся в воде, могут вызвать повреждение насоса высокого давления и принадлежностей. Для защиты рекомендуется использовать водяной фильтр KÄRCHER (специальные принадлежности, номер для заказа 4.730-059).

Подача воды из водопровода

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

ВНИМАНИЕ

Шланговые муфты из металла с системой защиты от протечек Aquastop могут привести к повреждению насоса! Необходимо использовать шланговую муфту из пластмассы или муфту фирмы KÄRCHER из латуни.

- Рисунок **D**
Вставить шланг подачи воды в соответствующее соединение.
- Подсоединить водяной шланг к водопроводу.
- Полностью откройте водопроводный кран.

Подача воды из открытых водоемов

Данный высоконапорный моющий аппарат со всасывающим шлангом KÄRCHER и обратным клапаном (специальные принадлежности, номер заказа. 4.440-238) предназначен для всасывания воды из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов (максимальную высоту всасывания см. в разделе "Технические данные").

- Снять муфту с подвода воды.
- Заполнить всасывающий шланг водой.

- Привинтить всасывающий шланг к элементу подачи воды на приборе и поместить в источник воды (например, в дождевую бочку).

Перед эксплуатацией удалить воздух из аппарата.

- Включить аппарат „I/ON“ (I/ВКЛ).
- Разблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Потянуть за рычаг, аппарат включится.
- Оставить устройство включенным (не более, чем на 2 минуты) до тех пор, пока из высоконапорного пистолета-распылителя не начнет выходить вода без пузырьков воздуха.
- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

Указание: Если рычаг снова освободится, аппарат снова отключится. Высокое давление сохраняется в системе.

- Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ

Работа всухую в течение более 2 минут приводит к выходу из строя насоса высокого давления. Если устройство в течение 2 минут не набирает давление, то его следует выключить и действовать в соответствии с указаниям, которые приводятся в главе „Помощь в случае неполадок“.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Устройство разрешается использовать только в лежачем (горизонтальном) положении.

Режим работы высокого давления

⚠ ОСТОРОЖНО

При мойке лакированных поверхностей следует выдерживать расстояние 30 см от форсунки до поверхности, чтобы избежать повреждения лакировки.

ВНИМАНИЕ

Не чистить автомобильные шины, лакокрасочное покрытие или чувствительные поверхности (например, деревянные) с применением фрезы для удаления грязи. Существует опасность повреждения.

- Рисунок **E**
Наденьте на ручной пистолет-распылитель струйную трубку и зафиксируйте ее, повернув на 90°.
- Включить аппарат „I/ON“ (I/ВКЛ).
- Разблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Потянуть за рычаг, аппарат включится.
Указание: Если рычаг снова освободится, аппарат снова отключится. Высокое давление сохраняется в системе.

Режим с моющей щеткой

ВНИМАНИЕ

*Риск повреждения лакокрасочного покрытия
Перед работой с моющей щеткой следует убедиться в том, что она очищена от грязи или других посторонних частиц.*

- Моющую щетку вставить в ручной распылитель и зафиксировать, повернув на 90°.

Указание: В случае необходимости моющие щетки также можно использовать для работы с моющим средством.

Режим работы с моющим средством

Примечание: Моющее средство может добавляться только при низком давлении.

⚠ ОПАСНОСТЬ

При применении чистящих средств следует соблюдать требования сертификата безопасности производителя, особенно указания относительно применения средств индивидуальной защиты.

- Рисунок **F**
Всасывающий шланг для моющего средства вытащить из корпуса на необходимую длину.
- Опустить всасывающий шланг для моющего средства в резервуар с раствором моющего средства.
- Использовать струйную трубку с регулятором давления (Vario Power).
- Повернуть струйную трубку в положение „Mix“.
Указание: Таким образом, при эксплуатации раствор моющего средства смешивается со струей воды.

Рекомендуемый способ мойки

- Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (не позволять высыхать).
- Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

Дополнительно

Насадка для чистки пеной

- Залить раствор моющего средства в бак для моющего средства, который подсоединяется к насадке для чистки пеной (соблюдая указания по дозировке на емкости для моющего средства).
- Подсоединить насадку для чистки пеной к баку для моющего средства.
- Наденьте на ручной пистолет-распылитель насадку для чистки пеной и зафиксируйте ее, повернув на 90°.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Во время продолжительных перерывов в работе (свыше 5 минут) аппарат следует выключать „0/OFF“ (0/ВЫКЛ).

Окончание работы

⚠ ОСТОРОЖНО

Отсоединять шланг высокого давления от пистолета-разбрызгивателя или устройства, когда в системе отсутствует давление.

- После работы с моющим средством: С целью полоскания дать прибору поработать около 1 минуты.
- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Включить аппарат „0/OFF“ (0/ВЫКЛ).
- Вытащить штепсельную вилку из розетки.
- закрыть водный кран.

- нажать рычаг ручного пистолета-распылителя для сброса давления в системе.
 - Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- ⚠ ОСТОРОЖНО**
При снятии питающего или высоконапорного шланга во время работы может образоваться утечка горячей воды в местах соединения.
 → Отделить аппарат от водоснабжения.

Транспортировка

- ⚠ ОСТОРОЖНО**
Опасность травм и повреждений!
При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

Транспортировка вручную

- Рисунок **Г**
 Поднять высоко прибор за ручки и перенести.
- Рисунок **Н**
 Вытянуть до щелчка рукоятку для транспортировки.
 Прибор тянуть за ручку для транспортирования.

Транспортировка на транспортных средствах

- Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

Хранение

- ⚠ ОСТОРОЖНО**
Опасность травм и повреждений!
При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Хранение прибора

- Установить устройству на ровную поверхность.
- Нажать размыкающую кнопку на ручном пистолете-распылителе и отделить высоконапорный шланг от ручного пистолета-распылителя.
- Нажать на корпус быстроразъемного соединения для высоконапорного шланга в направлении, указанном стрелкой, и вынуть высоконапорный шланг.
- Рисунок **1**
 Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
 Зафиксировать струйную трубку в соответствующем держателе.
- Сложить шланг высокого давления и сетевой шнур на приборе.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Не полностью опорожненные устройства и оборудование могут быть повреждены разрушению при воздействии мороза. Полностью опорожнить устройство и принадлежности, а также обеспечить защиту от мороза.

Во избежание повреждений:

- Из аппарата следует полностью удалить воду. Включить аппарат без подключенного шланга высокого давления и без присоединенного водоснабжения (максимум на 1 минуту) и подождать до тех пор, пока не прекратиться вытекание воды из шланга высокого давления. Выключите аппарат.

- Храните прибор и все принадлежности в защищенном от мороза помещении.

При длительном хранении, например зимой, дополнительно следует принять во внимание указания в разделе "Уход".

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током.

- *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

Очистка сетки в подводе воды

ВНИМАНИЕ

Сетку нельзя повреждать.

- Снять муфту с подвода воды.

Рисунок **М**

- Вытянуть сетку плоскогубцами.
- Сетку очищать под проточной водой.
- Снова вставить сетку в подвод воды.

Очистка фильтра для моющего средства

- Рисунок **К**
 Снимите фильтр из всасывающего шланга для моющего средства и промойте его проточной водой.

Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы KARCHER. Описание запасных частей находится в конце данной инструкции по эксплуатации.

Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания. В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током.

- *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

Прибор не работает

- Вытянуть рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор включится.
 - Проверьте соответствие напряжения, указанно-го в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.
 - Проверить сетевой кабель на повреждения.
 - Мотор перегружен, сработал защитный автомат электродвигателя.
 - Выключить аппарат "0/OFF" (0/ВЫКЛ).
 - Дать устройству остыть в течение **одного часа**.
 - Включить устройство и снова приступить к работе.
- Если неисправность повторяется, поручить проверку устройства сервисной службе.

Прибор не включается, двигатель гудит

Падение напряжения из-за слабой электросети или при использовании удлинителя.

- При выключении прежде всего вынуть рычаг ручного пистолета-распылителя, затем установить выключатель аппарата в положение „I/ON“ (I/ВКЛ).

Давление в приборе не увеличивается

- Проверить достаточность объема подачи воды.
- Выньте с помощью плоскогубцев сетевой фильтр из элемента для водоснабжения и промойте его проточной водой.
- Удаление воздуха из прибора: Включить аппарат без подключенного высоконапорного шланга и подождать (не более 2 минут), пока из высоконапорного шланга не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключить прибор и заново подсоединить высоконапорный шланг.
- Превышена высота всасывания 0,5 м при всасывании из открытого резервуара.

Сильные перепады давления

- Очистить форсунку высокого давления: Иголкой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее спереди водой.
- Проверьте количество подаваемой воды.

Прибор негерметичен

- Незначительная негерметичность аппарата обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратитесь в авторизованную службу сервисного обслуживания.

Чистящее средство не всасывается

- Использовать струйную трубку с регулятором давления (Vario Power).
- Повернуть струйную трубку в положение „Mix“.
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.
- Проверить всасывающий шланг для моющего средства на перегибы.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

адреса вы сможете найти на веб-странице:
www.kaercher.com/dealersearch

Технические данные

Электрическое подключение

Напряжение 230 V
1~50 Hz

Потребляемая мощность 2,1 kW

Степень защиты IP X5

Класс защиты I

Сетевой предохранитель (инертный) 10 A

Подключение водоснабжения

Давление напора (макс.) 0,8 MPa

Температура подаваемой воды (макс.) 40 °C

Количество подаваемой воды (мин.) 10 l/min

Макс. высота всасывания 0,5 m

Рабочие характеристики

Рабочее давление 12,5 MPa

Макс. допустимое давление 14,5 MPa

Подача, вода 7,5 l/min

Максимальная подача 8,3 l/min

Подача, моющее средство 0,3 l/min

Сила отдачи ручного пистолета-распылителя 20 N

Размеры и вес

Длина 516 mm

Ширина 295 mm

высота 282 mm

Вес, в готовности к эксплуатации и с принадлежностями 13,1 kg

Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-79

Значение вибрации рука-плечо <2,5 m/s²

Опасность K 0,3 m/s²

Уровень шума дБ_a 77 dB(A)

Опасность K_{PA} 3 dB(A)

Уровень мощности шума L_{WA} + опасность K_{WA} 92 dB(A)

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор

Тип: 1.630-xxx

Основные директивы EU

2000/14/EC

2014/30/EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 50581

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V


Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 88

Гарантировано: 92

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/01

Мазмұны

Қауіпсіздік	КК	5
Қоршаған ортаны қорғау	КК	5
Бұйым сипаттамасы	КК	6
Орнату	КК	6
Бұйымды іске қосу	КК	6
Қолдану	КК	6
Тасымалдау	КК	7
Бұйымның сақталынуы	КК	7
Күту мен техникалық тексеру жұмыстары	КК	8
Қосалқы бөлшектер	КК	8
Кедергілер болғанда көмек алу	КК	8
Кепілдеме	КК	8
Техникалық мағлұматтар	КК	9
ЕС стандарттар сәйкестік туралы декларация	КК	9

Қауіпсіздік



Бұйымыңызды алғаш рет қолдану алдында осы іске пайдалану нұсқаулығын және қамтылған қауіпсіздік бойынша нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз. Кітаптардың екеуін де кейінгі пайдалану үшін немесе осы бұйымды кейін пайдаланатын тұлғалар үшін сақтап қойыңыз.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Бұл жоғары қысымды тазалағышты үй шаруашылығына ғана қолданыңыз.

- құрылғыларды, көліктерді, құрылыстарды, құралдарды, қасбеттерді, террасаларды, бақ құралдарын және т.б. жоғары қысымды су ағынымен тазалауға арналған (қажет болса, тазалағыш заттардың көмегімен).
- KÄRCHER компаниясы мақұлдаған жиынтықтаушы бөлшектермен, қосалқы бөлшектермен және тазалағыш заттармен. Тазалағыш заттармен бірге берілетін нұсқауларды орындаңыз.

Қауіп деңгейі

⚠ ҚАУІП

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын тікелей түрде түсе алатын тәуекелге нұсқау.

⚠ ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайларға нұсқау.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Жеңіл жарақаттануға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Материалдық зиянға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

Бұйымдағы символдар мен белгілер



Бұйымды қоғамдық ауыз су желісіне тікелей қосуға болмайды.



1 Бұйымды тек көлденең күйде пайдалануға болады.

2 Жоғары қысымды ағын адамдарға, жануарларға, белсенді электрлік құралдарға немесе бұйымның өзіне қарсы бағытталмауы тиіс.

3 Бұйымды аяздан сақтаңыз.

Қауіпсіздік құралдары

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

■ Қауіпсіздік құралдарының мақсаты - қолданушыларды қауіптен сақтандыру, оларды өзгертуге немесе бақылаусыз қалдыруға болмайды.

Бұйым қосқышы

Бұйым қосқышы бұйымның кенет қолданылуына жол бермейді.

Құлып бар қол бүріккіші

Құлып қол бүріккішінің иінірегін жабады да, бұйымның кенет іске қосылуына жол бермейді.

Қысымды қосқышы бар босатқыш клапан

Босатқыш клапан максималды рұқсат етілген жұмыс қысымының артуына жол бермейді. Қолмен шашырату пистолетінің тұтқасы босатылғанда қысым қосқышы соралты істен шығарып алады, жоғары қысымды ағым тоқтатылады. Тұтқа тартылғанда сорап қайтадан қосылады.

Қозғалтқыштың сақтандыру ажыратқышы

Ток шамадан тыс көп болған кезде қозғалтқыштың сақтандыру ажыратқышы құрылғыны ажыратып тастайды.

Қоршаған ортаны қорғау

Құрамындағы заттар туралы анықтамалар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мағлұматтарды астыда көрсетілген интернет беттерімізде оқи аласыз:

www.kaercher.com/REACH



Орауыш материалдары екінші рет өңдеуге жарамды. Орауышты қоршаған ортаға қауіпсіз түрде кәдеге жаратыңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе қате кәдеге жарату нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал бөлшектер жиі кездеседі. Алайда аталған бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Ескі бұйымдарда қайта өңделуге жіберілуі тиіс бағалы, қайта өңдеуге болатын материалдар бар. Батареялар мен аккумуляторларда қоршаған ортаға зиян әкелетін заттар бар. Ескі бұйымдар мен батареяларды немесе аккумуляторларды қоршаған ортаға зиян келтірмей кәдеге жаратыңыз.



Қалдықтар пайда болатын мұнай қамтитын су қоймаларындағы тазалау жұмыстары, мысалы, қозғалтқыш жуу, шаңақ астын жуу, тек жууға арналған алаңдарда май белгішінің көмегімен орындалуы керек.

- ☁ Тазалағыш заттармен жұмысты тек сұйықтық өткізбейтін жұмыс беттерінде қосылған үй канализациясымен орындау керек. Тазалағыш заттың су қоймасына не жерге енуіне жол бермеңіз.
- ☁ Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға рұқсат берілмейді.

Бұйым сипаттамасы

Осы пайдалану нұсқауында толық жиынтық көрсетілген. Модельге байланысты жеткізілу көлемінде өзгешелік болады (қаптаманы қараңыз)

Суреттерді ашылатын 3-бетте қараңыз

- 1 Керек-жарақтарды сақтау орны
- 2 Тасымалдау тұтқасы, жылжымалы
- 3 Тасымалдау тұтқасы
- 4 Жоғары қысымды шлангіге арналған жылдам ажыратылатын муфта
- 5 Бұйым қосқышы "0/OFF"/"I/ON"
- 6 Электр тоққа қосу кабелдер ашасымен
- 7 Тасымалдау тұтқасы
- 8 Тасымалдау дөңгелегі
- 9 Кірістірілген елегі бар су жеткізу жері
- 10 Су жеткізу жеріне арналған муфта
- 11 Тазалағыш заттарды сорғыту шлангісі (сүзгісі бар)
- 12 Қол бүріккіші
- 13 Кұлпы бар қол бүріккіші
- 14 Жоғары қысымды шлангі
- 15 Жоғары қысымды шлангінің қол бүріккішінен ажыратуға арналған түйме
- 16 Қысым реттегіші бар шашырату құбыры (Vario Power)
Қолданыстағы тазалау жұмыстарына арналған. Жұмыс қысымы "Min" және "Max" арасында біркелкі реттеледі. "Mix" күйінде тазалағыш затты қосуға болады. Жұмыс қысымын реттеу үшін қол бүріккішінің тұтқасын жіберіңіз және шашырату құбырын қалаған күйге бұраңыз.
- 17 Кір кетіру фрезері бар шашырату құбыры
Қиын кетірілетін кірленуге арналған

* Қосымша керек-жарақтар

- 18 Жуғыш қылшақ
Тазалағыш заттармен жұмыс істеуге жарамды.
- 19 Айналымалы жуғыш қылшақ
Өсіресе автоматты тазалау үшін жарамды.
- 20 Тазалағыш зат сауыты бар көбік шүмегі
Тазалағыш зат сауыттан сорылады және қуатты тазалағыш зат көбігі болып табылады.

** Қосымша қажет

- 21 Стандартты муфтасы бар матамен күшейтілген су шлангісі.
 - Диаметрі ең кемі 1/2 дюйм (13 мм)
 - Ұзындығы ең кемі 7,5 м

Орнату

Іске қосу алдында бұйымның бос қосалқы бөліктерін орнатыңыз.

Суреттерді ашылатын 4-бетте қараңыз

- Сурет **A**
Бұйымның муфтасы мен су жеткізу жерін бекітіңіз.
- Сурет **B**

Жоғары қысымды шлангіні қол бүріккішіне дыбыспен бекітілмегенше енгізіңіз.

Нұсқау: Байланыстырғыш бұрандалы түтіктердің дұрыс орналасқанын тексеріңіз.

- Жоғары қысымды шлангідегі тартылысты тексеру кезінде сақ болыңыз.

Бұйымды іске қосу

- Тегіс көлденең құрылғыны төсеу.
- Сурет **C**
Жоғары қысымды шлангіні жылдам ажыратылатын муфтаға дыбыспен бекітілмегенше енгізіңіз.
- Электр ашасын электр розеткасына салыңыз.

Су беру жүйесі

Байланыс мәліметтерін Түр тақтасы/техникалық мәліметтер бөлімінде қараңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Судағы қоспалар жоғары қысымды сорғышқа және керек-жарақтарға зақым келтіруі мүмкін. Қорғаныс үшін KÄRCHER су сүзгісін (қосымша керек-жарақ, тапсырыс нөмірі 4.730-059) пайдалану ұсынылады.

Құбырдан су беру жүйесі

Су беру мекемесінің нұсқауларын орындаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Су тежеуіші бар металдан жасалған шланг муфталары сорғыштың зақымдалуына апаруы мүмкін! Пластиктен жасалған шланг муфтасын немесе жезден жасалған KÄRCHER шланг муфтасын пайдаланыңыз.

- Сурет **D**
Су ағыны шлангісін су жеткізу жеріндегі муфтаға орнатыңыз.
- Су ағыны шлангісін су беру жүйесіне жалғаңыз.
- Құбыр қранын толығымен ашыңыз.

Суды ашық сауыттан сорғыту

Бұл жоғары қысымды тазалағыш беттегі суды, мысалы, жаңбыр не тоғаннан, сорғыту үшін кері клапаны (қосымша керек-жарақ, тапсырыс нөмірі 4.440-238) бар KÄRCHER сорғыту шлангісімен бірге пайдаланылады (максималды сорғыту биіктігін техникалық мәліметтерден қараңыз).

- Су жеткізу жерінен муфтаны шығарыңыз.
- Сорғыту шлангісін сумен толтырыңыз.
- Сорғыту шлангісін бұйымның су жеткізу жеріне бекітіңіз және су көзіне (мысалы, жаңбыр) іліп қойыңыз.

Бұйымды қолдану алдында желдетіңіз.

- Бұйымды "I/ON" күйіне ауыстырыңыз.
- Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптан босатыңыз.
- Иінтіректі тартыңыз да, бұйым қосылады.
- Су көпіршіксіз қол бүріккішіне шығарылғанша бұйымды жұмыс істетіңіз (макс. 2 минут).
- Қол бүріккішінің иінтірегін босатыңыз.
- Нұсқау:** Иінтірек босатылғаннан кейін бұйым өшіріледі. Жүйедегі жоғары қысым сақталады.
- Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптаңыз.

Қолдану

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

2 минуттан артық құрғақ күйдегі жұмыс жоғары қысымды сорғыштың зақымдалуына апарып соғады. Бұйымды 2 минут ішінде қысымсыз қалпына келтіріңіз, бұйымды өшіріңіз және

"Ақаулықтар бойынша анықтама" бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

HAZAR АУДАРЫҢЫЗ

Зақымдалу қаупі! Бұйымды тек көлденең күйде пайдалануға болады.

Жоғары қысыммен қолдану

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Лакталған беттерді тазалау кезінде зақымдарға жол бермеу үшін ағыннан кемінде 30 см қашықтықта тұрыңыз.

HAZAR АУДАРЫҢЫЗ

Шина, лак не ағаш сияқты сезімтал беттерді шашырату құбырымен тазаламаңыз, себебі зақымдалу қаупі бар.

- Сурет **E**
Шашырату құбырын қол бүріккішіне енгізіңіз және 90° айналымда бекітіңіз.
- Бұйымды "I/ON" күйіне ауыстырыңыз.
- Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптан босатыңыз.
- Иінтіректі тартыңыз да, бұйым қосылады.
Нұсқау: Иінтірек босатылғаннан кейін бұйым өшіріледі. Жүйедегі жоғары қысым сақталады.

Жуғыш қылшақпен пайдалану

HAZAR АУДАРЫҢЫЗ

Бояуға зақым келтіру қаупі

Жуғыш қылшақты пайдаланған кезде оны кір не басқа бөлшектерден бос ұстау керек.

- Жуғыш қылшақты қол бүріккішіне енгізіңіз және 90° айналымда бекітіңіз.

Нұсқау: Қажет болса, жуғыш қылшақтарды да тазалағыш затпен жұмыс істеу үшін пайдалануға болады.

Тазалау бұйымдарымен бірге қолдану

Нұсқау: Тазалау бұйымдарын тек орташа қысыммен араластыруға болады.

△ ҚАУІП

Тазалау бұйымдар қолдану кезінде тазалау бұйым шығарушының заттардың қауіпсіздік паспортты, өсірсесе жеке қорғану құралдар туралы нұсқауларды сақтау қажет.

- Сурет **F**
Тазалағыш заттың сорғыту шлангісін қалаған ұзындыққа корпустан тартыңыз.
- Тазалағыш заттың сорғыту шлангісін тазалағыш зат қоспасы бар сауытқа іліңіз.
- Қысым реттегіші бар шашырату құбырын (Vario Power) пайдаланыңыз.
- Шашырату құбырын "Mix" күйіне бұрыңыз.
Нұсқау: Осының нәтижесінде пайдалану кезінде тазалағыш зат қоспасы су ағынына қосылады.

Ұсынылған тазалау тәсілі

- Тазалау бұйымын құрғақ үстіртке үнемді түрде шашыратып, сіңу үшін (келтіріп кеткізбей ғана) біраз қалтыруыңыз лазым.
- Ерітілген кірді жоғары қысымды ағынмен шайып жіберіңіз.

Қосымша

Көбік шүмегі

- Көбік шүмегінің тазалағыш зат сауытын тазалағыш зат қоспасымен толтырыңыз (мөлшер нұсқауларын тазалағыш заттың қабында қараңыз).

- Көбік шүмегі тазалағыш зат сауытына жалғаңыз.
- Көбік шүмегі қол бүріккішіне енгізіңіз және 90° айналымда бекітіңіз.

Қолдануды уақытша тоқтату

- Қол бүріккішінің иінтірегін босатыңыз.
- Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптаңыз.
- Ұзақ жұмыс кідірістері (5 минуттан артық) үшін бұйымды "0/OFF" күйіне ауыстырыңыз.

Жұмысты аяқтау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Жүйеде қысым жоқ болғанда жоғары қысымды шлангіні тек қол бүріккішінен не бұйымнан ажыратыңыз.

- Тазалағыш затпен жұмыс істеу кезінде: Бұйымды шамамен 1 минут шаю үшін жұмыс істетіңіз.
- Қол бүріккішінің иінтірегін босатыңыз.
- Бұйымды "0/OFF" күйіне орнатыңыз.
- Электр ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.
- Құбыр кранын жабыңыз.
- Жүйедегі бар қысымды төмендету үшін қол бүріккішінің иінтірегін басыңыз.
- Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптаңыз.

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Ағын не жоғары қысымды шлангісін ажырату арқылы қолдану кезінде ыстық суды ұяшықтардан шығаруға болады.

- Бұйымды су беру жүйесінен ажыратыңыз.

Тасымалдау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу және зақымдалу қаупі бар!
Тасымалдау кезінде бұйымның салмағына назар аударыңыз.

Қолмен тасымалдау

- Сурет **G**
Тұтқаларынан құрылғыны көтеріңіз және алып.
- Сурет **H**
Тасымалдау тұтқасын шығарыңыз, ол бекітіледі.
Бұйымды тасымалдау тұтқасына тартыңыз.

Ұшақтарда тасымалдау

- Құрылғыны сырғанап кетуден және соғылудан қорғаңыз.

Бұйымның сақталынуы

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу және зақымдалу қаупі бар!
Бұйымды сақтау кезінде салмағына назар аударыңыз.

Бұйымды сақтау

- Бұйымды тегіс бетке қойыңыз.
- Қол бүріккішіндегі ажырату түймесін басыңыз және жоғары қысымды шлангіні қол бүріккішінен ажыратыңыз.
- Жоғары қысымды шлангіге арналған жылдам ажыратылатын муфтағын корпусын көрсеткі бағытымен басыңыз және жоғары қысымды шлангіні тартып шығарыңыз.
- Сурет **I**

Қол бүріккішін қол бүріккішін сақтау орнына қойыңыз.

Шашырату құбырын өзінің сақтау орнына қойыңыз.

- Бірлікке жоғары қысымды шланг және қорек сымын сақтаңыз.

Аяздан қорғаныс

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Толығымен босатылмаған бұйым мен керек-жарақтар аяздан бұзылуы мүмкін. Бұйым мен керек-жарақтарды толығымен босатыңыз және аяздан қорғаныз.

Зақымдалуға жол бермеу үшін:

- Бұйымды толығымен судан босатыңыз: Қосылған жоғары қысымды шлангісі мен қосылған су беру жүйесі жоқ бұйымды қосыңыз (макс. 1 минут) және жоғары қысымды ұяшықты су қалмағанша жылытыңыз. Бұйымды өшіріңіз.
- Бұйымды барлық керек-жарақтарымен аяз өткізбейтін жерге сақтауға қойыңыз.

Ұзақ уақытқа, мысалы, қыста сақтау үшін "Күту" бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

Күту мен техникалық тексеру жұмыстары

▲ ҚАУІП

Электрлік токтың соғу қаупі.

- Құрылғыда өткізілетін барлық жұмыстарды орындамас бұрын, құрылғыны өшіріңіз және қуат айырын ажыратыңыз.

Су жеткізу жеріндегі електі тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Електі зақымдауға болмайды.

→ Су жеткізу жерінен муфтаны шығарыңыз.

Сурет **Л**

- Електі кемпірауызбен шешіңіз.
- Електі ағынды су астында тазалаңыз.
- Електі қайтадан су жеткізу жеріне орнатыңыз.

Тазалағыш зат сүзгісін тазалау

→ Сурет **К**

Сүзгіні тазалағыш затты сорғыту шлангісінен ажыратыңыз және ағынды су астында тазалаңыз.

Қосалқы бөлшектер

Тек қана түпнұсқалық KARCHER қосалқы бөлшектер қолданыңыз. Қосалқы бөлшектердің суреттемесі осы нұсқаулықтың соңында берілген.

Кедергілер болғанда көмек алу

Шағын кедергілерді астыда көрсетілген тізімге сәйкес Өзіңіз жоя алуыңыз мүмкін. Күдікті жағдайларда Қызмет Көрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.

▲ ҚАУІП

Электрлік токтың соғу қаупі.

- Құрылғыда өткізілетін барлық жұмыстарды орындамас бұрын, құрылғыны өшіріңіз және қуат айырын ажыратыңыз.

Бұйым жұмыс істемегенде

- Қол бүріккішінің иінтірегін тартыңыз да, бұйым қосылады.

- Бұйымның түр тақтасында көрсетілген кернеу ток көзінің кернеуіне сәйкес екендігін тексеріңіз.
- Қуат сымындағы зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.
- Қозғалтқышқа шамадан тыс жүк түскен кезде қозғалтқышты ажыратқыш іске қосылады.
- Бұйымды "O/OFF" күйіне орнатыңыз.
- Бір сағат бойы суытып қойыңыз.
- Оны іске қосып, жұмысын жалғастырыңыз. Егер ақаулық қайталанса, бұйымды клиенттерге қызмет көрсету орталығына таситүу керек.

Бұйым іске қосылмайды, мотор дірілдейді

Өлсіз электрлік ток немесе ұзартқышты пайдалану себебінен кернеудің төмендеуі.

- Бұйымды қосып, алдымен қол бүріккішінің тұтқасын тартыңыз, содан кейін бұйым қосқышын "I/ON" күйіне орнатыңыз.

Бұйым қысымға жауап бермегенде

- Су беру жүйесіндегі жеткілікті беріліс көлемін тексеріңіз.
- Су жеткізу жеріндегі електі кемпірауызбен шешіңіз және ағынды су астында тазалаңыз.
- Бұйымды желдету: Қосылған жоғары қысымды шлангісі жоқ бұйымды қосыңыз және су көпіршіксіз жоғары қысымды ұяшыққа шығарылғанша күтіңіз (макс. 2 минут). Бұйымды өшіріңіз және жоғары қысымды шлангіні қайта жалғаңыз.
- Сорғыту биіктігі ашық сауыттан сорғытқан кезде 0,5 м-ге артады.

Қатты қысым іркілістері

- Жоғары қысымды шүмекті тазалау: Шүмек каналынан кірленуді инемен кетіріңіз және қайтадан сумен шайыңыз.
- Су құю мөлшерін қайта тексеріңіз.

Бұйым бітеулігі жоқ

- Бұйымның аздаған кемуі техникалық себеппен орын алды. Қатты кему орын алғанда өкілетті қызмет көрсету маманына хабарласыңыз.

Тазалағыш зат сорғытылмайды

- Қысым реттегіші бар шашырату құбырын (Vario Power) пайдаланыңыз.
- Шашырату құбырын "Mix" күйіне бұрыңыз.
- Тазалағыш затты сорғыту шлангісіндегі сүзгіні тазалаңыз.
- Тазалағыш затты сорғыту шлангісіндегі сынықтардың бар-жоғын қайта тексеріңіз.

Кепілдеме

Бұйымдарымыз үшін әр елде жауапты өтім серіктестеріміз тарапынан шығарылатын кепілдеме шарттары күште болады. Егер материалдардың ақаулығы немесе дайындау барысындағы қателіктер табылса, біз ықтимал ақаулықтарды кепіл мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепіл мерзімі ішінде наразылықтарыңыз болса, аспапты сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті сервистік қызмет көрсету орнына сатып алу чегін көрсетіп, хабарласыңыз.

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2) 013 өндірілген күнін білдіреді.

Мекенжайлар төменде берілген:
www.kaercher.com/dealersearch

Техникалық мағлұматтар

Электрлік қуат қосылымы

Электр кернеуі	230 V 1~50 Hz
----------------	------------------

Тоққа қосу туралы мәліметтер	2,1 kW
------------------------------	--------

Қорғау дәрежесі	IP X5
-----------------	-------

Қорғау классы	I
---------------	---

Желілік сақтандырғыш (инерциялы)	10 A
----------------------------------	------

Суға қосу көрнеіі

Қую қысымы (ең жоғарғы)	0,8 MPa
-------------------------	---------

Қую температурасы (ең жоғарғы)	40 °C
--------------------------------	-------

Қую мөлшері (ең азы)	10 l/min
----------------------	----------

Макс. сорғылау биіктігі	0,5 m
-------------------------	-------

Жұмыс сипаттары

Жұмыс қысымы	12,5 MPa
--------------	----------

Макс. рұқсат етілген қысым	14,5 MPa
----------------------------	----------

Беріліс мөлшері, су	7,5 l/min
---------------------	-----------

Беріліс мөлшері ең жоғарғы	8,3 l/min
----------------------------	-----------

Беріліс мөлшері, тазалағыш зат	0,3 l/min
--------------------------------	-----------

Қол бүріккішінің қайтарым күші	20 N
--------------------------------	------

Өлшемдері мен салмақтары

Ұзындығы	516 mm
----------	--------

Жалпақтығы	295 mm
------------	--------

Биіктігі	282 mm
----------	--------

Салмағы, керек-жарақтармен пайдалануға дайын күйде	13,1 kg
--	---------

EN 60335-2-79 талаптарына сай белгіленген деректер

Қолдағы діріл мәні	<2,5 m/s ²
K белгісіздігі	0,3 m/s ²

Дыбыс қысымы деңгейі L _{рА}	77 dB(A)
Дыбыс қысымының өлшеуінің K _{рА} белгісіздігі	3 dB(A)

Дыбыс күші деңгейі L _{wA} + Дыбыс қысымының өлшеуінің K _{wA} белгісіздігі	92 dB(A)
---	----------

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

ЕС стандарттар сәйкестік туралы декларация

Осы анықтама арқылы біз астыда көрсетілген машина құралының жобалау және құрылыс түрі арқылы және шығарылып сатылған тәсілі арқылы Еуропа Одағының заңды директиваларының негізгі маңызды қауіпсіздік және денсаулық сақтау салаларында қойылған талаптарына сәйкес болғанын растаймыз. Бұйым құрылымына ескертілмеген өзгерістер енгізілсе, аталған мәлімдеме жарамсыз болып табылады.

Өнім: Жоғары қысыммен тазалағыш

Түрі: 1.630-xxx

Тиісті ЕС директивалары

2000/14/EG

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EO

Қолданылған бекітілген стандарттар

EN 50581

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Қолданбалы Сәйкестікті Бағалау туралы ережелер

2000/14/EG V қосымшасы

Дыбыс күшінің деңгейі дБ(A)

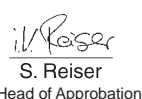
Өлшерілген: 88

Келілдеме 92

берілген:

Қол қоюшылар фирма атынан және басшылық нұсқауы бойынша әрекет етеді.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Документация үшін өкілді:

С. Рейзер

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Винненден (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-0

Winnenden, 2016/04/01